

---

Fitting instructions

---

Make: Jeep

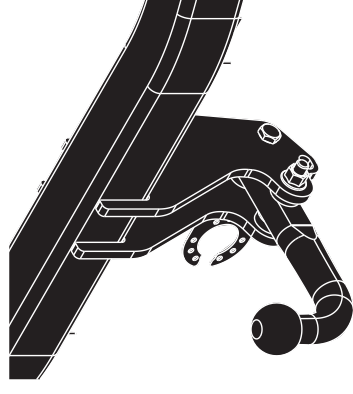
---

Grand Cherokee; 2013 ->

---

Type: 5829

---



**Couplingsclass: A50-X**

**Approved**

**Approved**

**ECE R55**      **E11 55R 019886**

0km      1000km

+

Max. vertical load : 175 kg

kg ?

kg

kg

**D-Value: 16,2 kN**

**Copy of manufacturersplate**

1

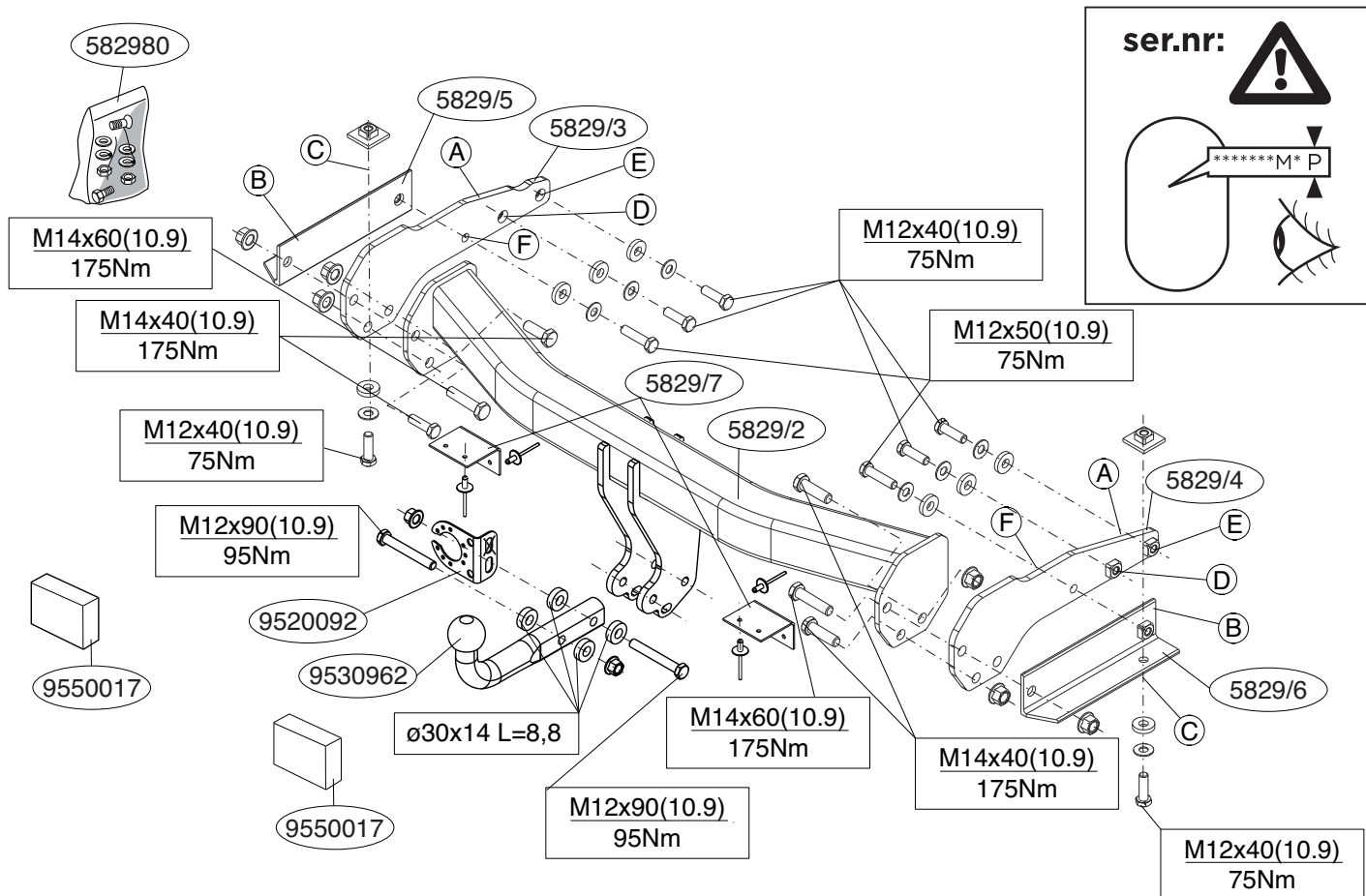
2

**8.8**

**10.9**

**10**





© 582970/10-12-2013/2

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångarens insida	Kofangerens inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångarens utsida	Kofangerens yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångarens undersida	Kofangerens undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångarens mitt	Kofangerens midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droït	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pli-age	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumpercover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stodfangeren	sin tapa parachoques	senza copripaurti	bez osłony zderzaka	ole puskurissa suoju-slevyä	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 582970/10-12-2013/15

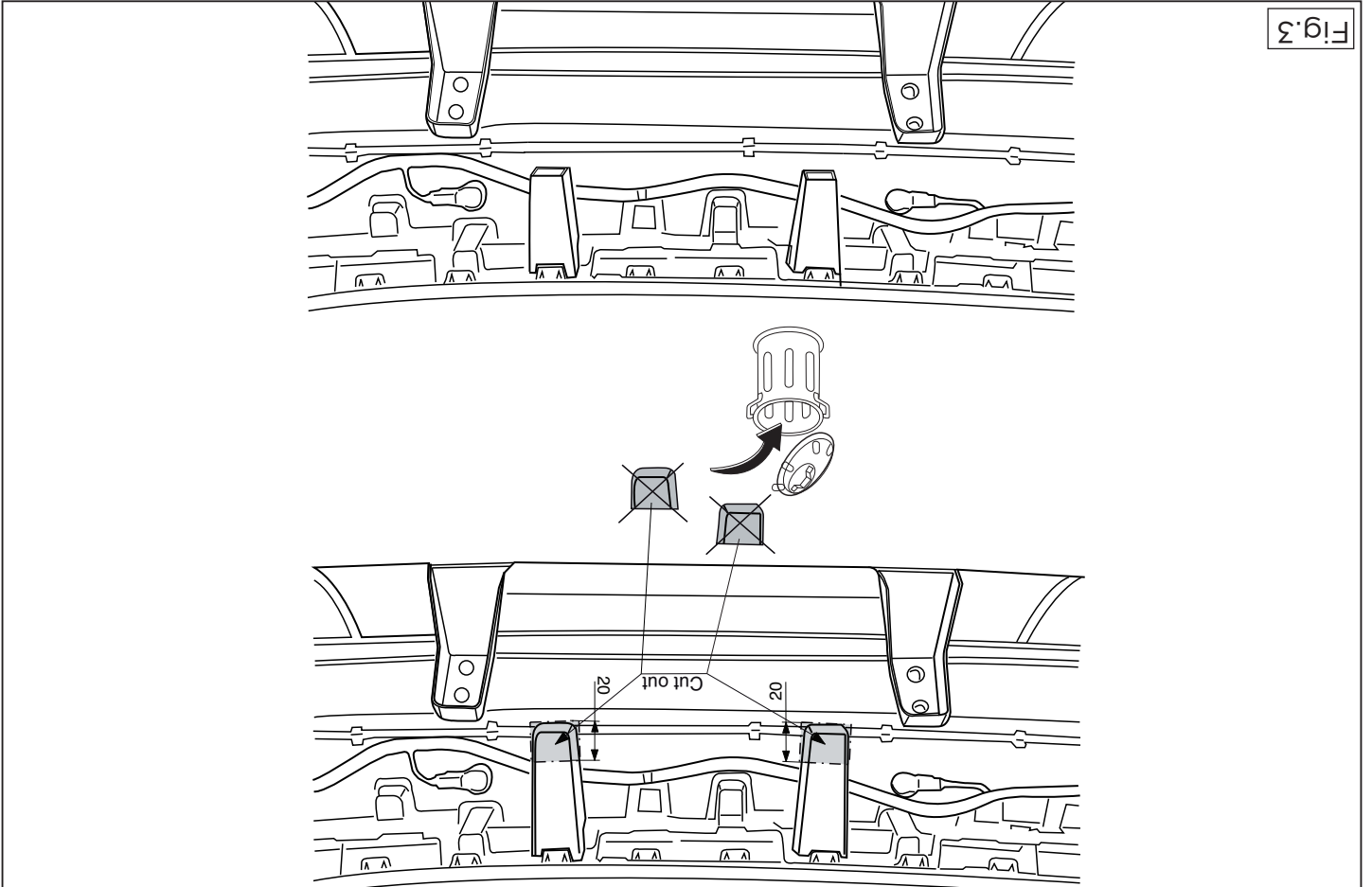


Fig. 3

**NL** MONTAGEHANDLEIDING:

**Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1)
2. Demonteer links de achterste uitlaatophangbeugel.
3. Demonteer het sleepoog.
4. Boor volgens figuur 2 een gat van 14mm t.p.v. punt X.
5. Monteer de steunen A en B inclusief de sleepoog t.p.v. de punten C, D, E en F. Monteer het geheel los-vast.
6. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten. Monteer het geheel los-vast.
7. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
9. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen uit het bumperbinnenwerk.
10. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
11. Monteer het verwijderde.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdeel het werkplaats handboek.**  
**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

**GB**

**FITTING INSTRUCTIONS:**

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.  
 \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren te worden.  
 \* Thuis is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. (see fig. 1).
2. Remove the last exhaust suspension bracket on the left.
3. Remove the towing eye.
4. As shown in figure 2, drill a 14mm hole at point X.
5. Mount supports A and B, including towing eye, at points C, D, E and F. Fit the whole thing, without tightening.
6. Fit the member section between the sideplates. Fit the whole thing, without tightening.
7. Fit the ball hitch, including socket plate.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Saw out from the bumperinnerwork the section indicated in accordance with fig. 3.
10. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
11. Fit the section removed.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site hand-**

**book.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**NOTE:**

**\* Should this installation process entail the cutting of the bumper - conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

**\* All measurements are in mm!**

\* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

\* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

\* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

**\* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

\* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

\* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

\* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

**D MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.**

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. (siehe Fig. 1).

2. Links den hintersten Auspuffaufhängungsbügel abmontieren.
3. Die Abschleppöse abmontieren.
4. Bohren Sie, wie in Abbildung 2 angegeben, ein 14 mm großes Loch an Punkt X.
5. Montieren Sie die Stützen A und B inklusive der Abschleppöse an den Punkten C, D, E und F. Das Ganze halbfest montieren.
6. Den Trägerteil zwischen die Seitenplatten montieren. Das Ganze halbfest montieren
7. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
9. Gemäß Fig. 3. die angegebenen Stücke aus der Stoßstangeninnenverkleidung heraussägen.
10. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
11. Das Entfernte montieren.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

\* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

\* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

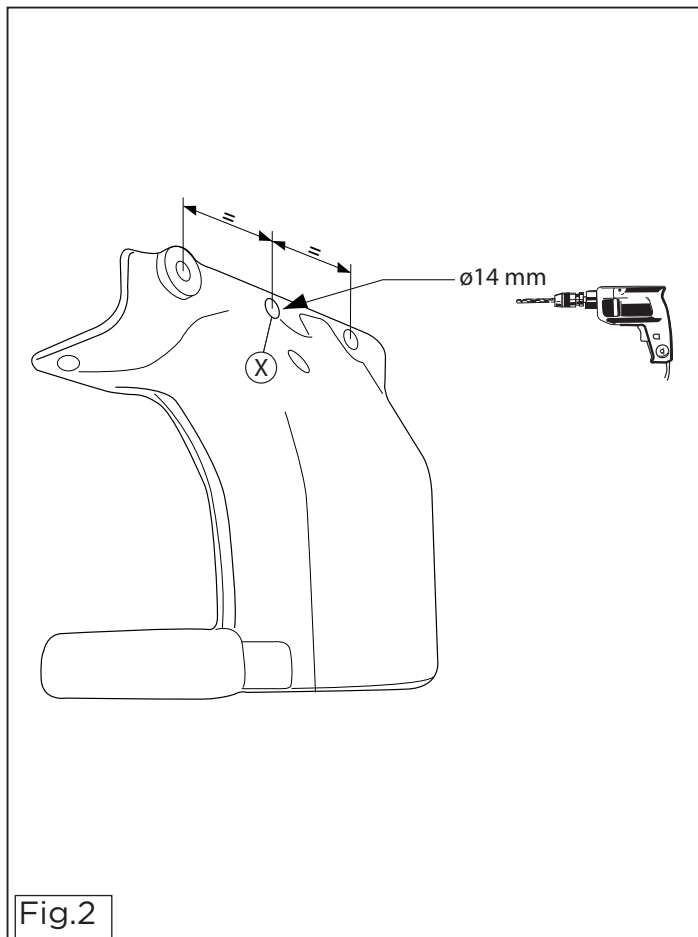
**\* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

\* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.

\* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte

© 582970/10-12-2013/4



© 582970/10-12-2013/13

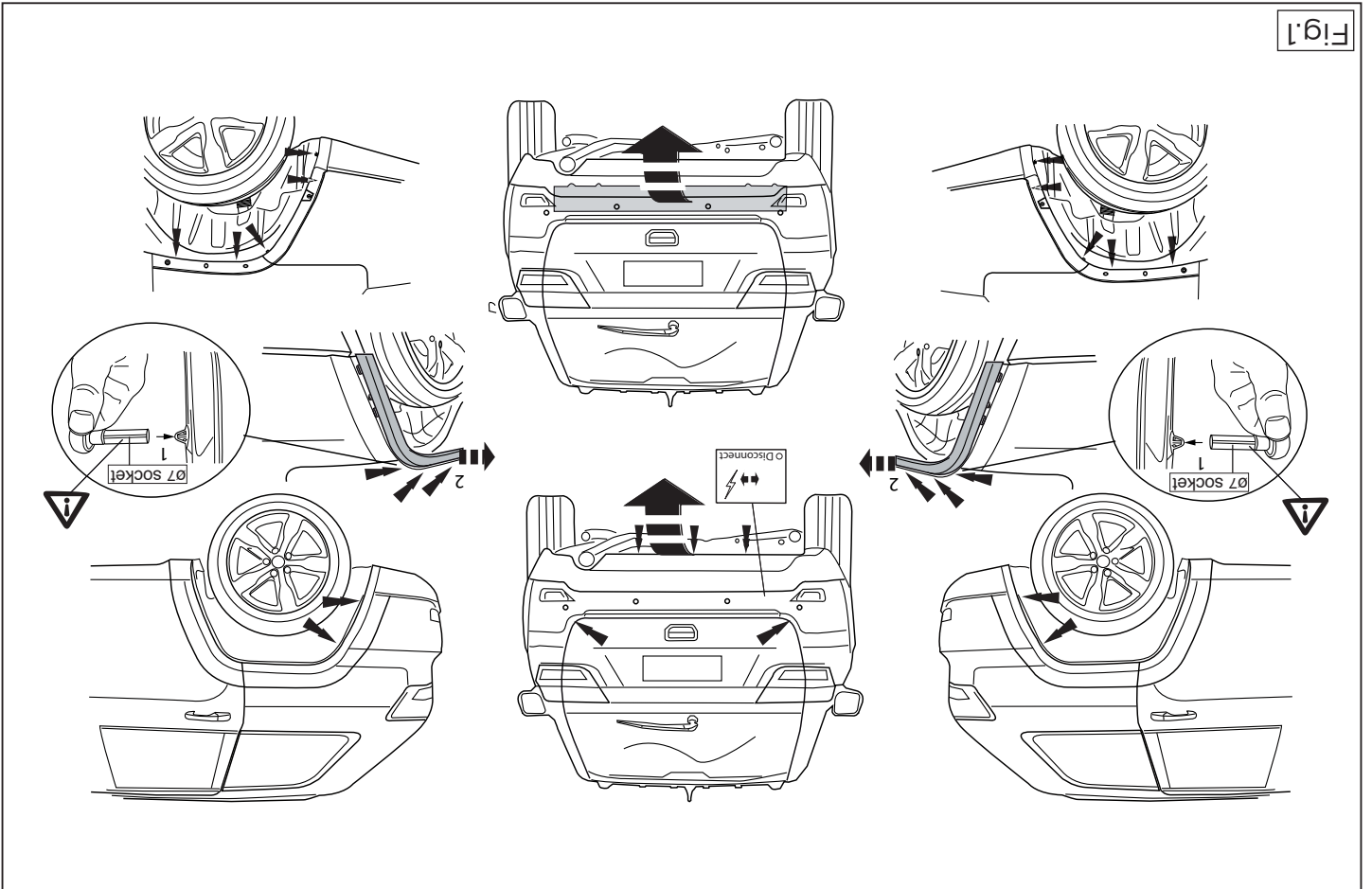


Fig.1

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**  
**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soutien dure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- \* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

**S MONTERINGSANVISNINGAR:**

- Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.**
1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fördonet, stötranden förfaller. (se fig. 1).
  2. Demontera till vänster avgasrörets bastersta fäste.
  3. Ta bort dragöglan.

**F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. (voir la fig. 1).
2. Démontez à gauche le collier de fixation de l'échappement arrière.
3. Démontez l'anneau de remorquage.
4. Percez conformément à la figure 2 un trou de 14mm à l'emplacement du point X.
5. Fixez les supports A et B, y compris l'anneau de remorquage, sans serrer.
6. Montez la poutre entre les plaques latérales. Montez l'ensemble sans serrer.
7. Montez la barre de la rotule y compris la prise électrique.
8. Serrez tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. Sciez les parties de la garniture du pare-chocs comme indiqué sur les fig.3.
10. Sciez la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
11. Montez ce qui a été retiré.



4. Borra ett 14 mm stort hål vid punkt X, som figur 2 visar.
5. Fäst stöd A och B, inklusive dragkroken, vid punkterna C, D, E och F. Fäst det hela, utan att dra åt.
6. Montera balkdelen mellan sidoplattorna. Fäst det hela, utan att dra åt.
7. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
9. Såga de markerade delarna ur stötfångaren innanmätet.. Se fig. 3.
10. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
11. Montera det som avlägsnats

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

**DK MONTAGEVEJLEDNING:**

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. (jævnfør fig. 1).
2. Demonter til venstre den bageste udstødningsophængsbøjle.
3. Demonter slæbebøjlet.
4. Bor ifølge fig. 2 et hul på 14mm ved punkt X.
5. Monter støtterne A og B inklusiv slæbebøjlet ved punkterne C, D, E og F. Monter helheden manuelt.
6. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne. Monter helheden manuelt.
7. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
9. Sav ifølge fig. 3 de markerede dele ud af kofangerinderstykket.
10. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
11. Monter de fjernede dele

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslan-**

© 582970/10-12-2013/6

kozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

**RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:**

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится. (См. рисунок 1).
2. Снять слева последний кронштейн подвески выхлопной трубы.
3. Снять буксировочное ухо.
4. Просверлить отверстие диаметром 14 мм в точке X, как указано в рис. 2.
5. Закрепить опоры A и B вместе с буксировочным ухом в точках C, D, E и F. Установить детали, не закрепляя их до конца.
6. Установить секцию бруса между боковыми панелями. Установить детали, не закрепляя их до конца.
7. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Вырезать указанные части из внутренней арматуры бампера, как указано на рис. 3.
10. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
11. Установить снятые ранее детали.

**Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

**ВНИМАНИЕ:**

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 582970/10-12-2013/11



- Upevněte část nosníku mezi boční destičky. Nasadte celou věc bez upevňování.
- Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
- Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásvkou.
- Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
- Z vnitřní části nárazníku odřízněte část odpovídající schématu 3.
- Použijte šablony k odřezáni označené části nárazníku. (umístěte šablony zvonku nárazníku)
- Připevněte odstraňovací část.

## Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

### DULEŽITÉ

- \* Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- \* Pokud je misto montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- \* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- \* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- \* Pokud jsou na matičích bodových svařováních plastová víčka, odstraňte je.
- \* Po montáži uschovajte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- \* Spočítejte Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nespávanou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nespávaným pochopením těchto pokynů k montáži.

## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

- Távolítsa el a járműről az útköztőt és az acél útközörudat. Az útközörudat rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

## 9e

- \* Fjern plasticpropjerne "om de findes" fra de punktvejrsede mtrikker.
- \* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- \* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

### Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

- Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. (véase la fig. 1).
- Desmontar a la izquierda la abrazadera posterior de sujeción del tubo de escape.
- Desmontar el anillo de enganche.
- Tal como se indica en la figura 2, perforar un orificio de 14 mm en el punto X.
- Montar los soportes A y B, incluyendo el anillo de remolcado, en los puntos C, D, E y F. Ajustarlo todo, sin apretarlo.
- Montar la barra de larguero entre las placas laterales. Ajustarlo todo, sin apretarlo.
- Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- Serrar las partes indicadas en las fig. 3 el armazón interior del parachoques.
- Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del paracho-

- Távolítsa el a kipufogócső utolsó függőtartóját és, a bal oldalon.
- Távolítsa el a járműről az útköztőt, és a bal oldalon.
- Távolítsa el a vontatószemet.
- Fúrjon a 2. ábra szerinti egy 14 mm-es lyukat a X pontban.
- Szerelje fel az A és B támasztékokat a rögzítőpánttal együtt a C, D, E és F pontokra. Illesse be az egész együttest megszorítás nélkül.
- Nasáde celou věc bez upevňování, illesse be az egész együttest megszorítás nélkül.
- Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomra.
- Fűrészelje ki az útköztő beisejéből a feltüntetett cikket a(z) 3 ábra alapján.
- Használja a sablont a feltüntetett cikk kitűrészéséhez az útköztőből. (helyezze a sablont az útköztő külső részére)
- Hehelyezze vissza az eltávolított elemet.

### A szétzerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet. Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

### FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkCEl.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajcsökkentő anyagokkal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* Jármű által maximálisan vonható megengedett teher mértékCEl tájékoztatóunk kereskedőnkCEl.
- \* Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fékvezeték és az üzemananyag-vezeték károsodását.
- \* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le a róluk a maranyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót CErtzzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy követett módon következő károkért. Ez vonat-

## 9f

- \* Consultar el manual de instalación y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.
- \* Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
- \* N.B.:
- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consulte-se al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* No agüjear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

## I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

### Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

- Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. (vedi fig. 1).
- Smontare a sinistra il sostegno più esterno del tubo di scarico.
- Smontare l'anello di traino.
- Con un trapano praticare un foro di 14 mm in corrispondenza

- del punto X (vedi figura 2).
- Montare i supporti A e B con l'occhione di traino in corrispondenza dei punti C, D, E e F. Montare il tutto a mano.
  - Montare la traversa fra i pannelli laterali. Montare il tutto a mano.
  - Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
  - Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
  - Segare via dal l'anima del paraurti le parti indicate nelle fig. 3.
  - Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
  - Montare quanto rimosso.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU:**

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów jdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

- Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. (Patrz rysunek 1).
- Zdemontować pierścień holowniczy.
- Zdemontować po lewej ostatnie ramię zawieszenia rury wydechowej.
- Wywierć zgodnie z ilustracją 2 otwór o wielkości 14 mm w punkcie X.
- Zamontuj wsporniki A i B łącznie z uchem do ciągnięcia w punktach C, D, E i F. Zamontować całość bez dokręcania.
- Zamontować odcinek poprzecznicy pomiędzy płytami bocznymi. Zamontować całość bez dokręcania.
- Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- Stosując się do rys. 3. wyciąć zaznaczoną część z wewnętrznej strony zderzaka.
- Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
- Zamontować to co zostało usunięte.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**Wskazówki:**

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawania.

© 582970/10-12-2013/8

ných nakrętek.

- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

- \* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

**SF ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

- Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. (Ks. kuva 1).
- Irrota takimmainen pakoputken riippukannatin vasemmalta.
- Irrota vetorengas.
- Poraa reikä läpimitaltaan Ø14mm:n suuruiseksi kuvan 2 osoittamalla tavalla X.
- Kiinnitä tuet A ja B sekä vetorengas kohtiin C, D, E ja F. Kiinnitä ne kaikki löyhästi.
- Kiinnitä palkkiosa sivulevyjen väliin. Kiinnitä ne kaikki löyhästi.
- Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
- Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
- Sahaa irti puskurin sisäosasta kuvan 3 osoittamat osat.
- Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetä sabloni puskurin ulkopuolelle)
- Kiinnitä irrotetut osat.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.**

**TÄRKEÄÄ:**

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovelluksesta/ sovellutuksesta on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

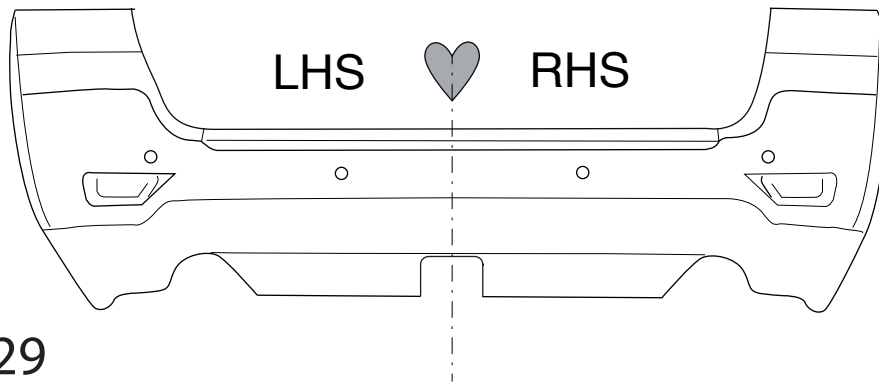
**CZ POKYNY K MONTÁŽI:**

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít.**

- Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. (Viz schéma 1).
- Odstraňte poslední závěsnou svorku výfuku vlevo
- Odstraňte tažnou tyč.
- Vyvrtejte podle obrázku 2 otvor 14 mm na pozici bodu X.
- Namontujte držáky A a B včetně oka na pozici bodu C, D, E a F. Nasadte celou věc bez upevňování.

© 582970/10-12-2013/9





Template 5829  
Place on outside bumper

